



# MODULE DE BANDEROLAGE

**Famille**

Module de banderolage

Édition : 04/2019 - Réf. article : 9003234

**Droits d'auteurs**

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Tout usage, représentation, reproduction ou traduction de ce manuel, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues, principalement pour l'acquisition de pièces détachées pour un matériel vendu par cab, nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

**Rédaction**

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

**Traduction française**

Ce document est traduit depuis l'original en langue allemande. cab technologies ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

**Actualité**

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.

Consulter le site internet [www.cab.de](http://www.cab.de) pour obtenir la dernière version.

**Conditions générales**

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab.

---

Allemagne  
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**  
Karlsruhe  
Tel. +49 721 6626 0  
[www.cab.de](http://www.cab.de)

USA  
**cab Technology, Inc.**  
Chelmsford, MA  
Tel. +1 978 250 8321  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

Taiwan  
**cab Technology Co., Ltd.**  
Taipei  
Tel. +886 (02) 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

Chine  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Guangzhou  
Tel. +86 (020) 2831 7358  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

France  
**cab Technologies S.à.r.l.**  
Niedermodern  
Tel. +33 388 722501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

Mexique  
**cab Technology, Inc.**  
Juárez  
Tel. +52 656 682 4301  
[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

Chine  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Shanghai  
Tel. +86 (021) 6236 3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Afrique du sud  
**cab Technology (Pty) Ltd.**  
Randburg  
Tel. +27 11 886 3580  
[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

<b>1</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
1.1	Instructions.....	4
1.2	Usage prévu.....	4
1.3	Consignes de sécurité.....	5
1.4	Environnement .....	5
<b>2</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>6</b>
2.1	Données techniques .....	6
2.2	Composants.....	6
<b>3</b>	<b>Installation .....</b>	<b>7</b>
3.1	Réglage de la position du produit.....	8
3.2	Connexions .....	9
3.3	Réglages dans le menu de configuration de l'imprimante .....	9
<b>4</b>	<b>Certifications .....</b>	<b>10</b>
4.1	Déclaration d'incorporation .....	10
4.2	Déclaration UE de conformité .....	11

## 1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :

**Danger !**

Indique une situation présentant un danger grave et imminent pour la santé ou la vie par une tension électrique dangereuse.

**Danger !**

Indique une situation présentant un niveau de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

**Avertissement !**

Indique une situation présentant un niveau de risque modéré qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.

**Attention !**

Indique une situation présentant un niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

**Précaution !**

Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.

**Information !**

Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.

**Environnement !**

Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre.



Renvoi vers un autre chapitre, position, image ou document.



Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

*Heure* Affichage sur l'écran.

## 1.2 Usage prévu

- L'appareil est destiné exclusivement à l'étiquetage de produits appropriés. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision du fabricant sont primordiaux.

**Information !**

Toutes les documentations sont disponibles et mises à jour sur notre site internet.

### 1.3 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 VAC. Il doit être relié à une prise de terre.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés.
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- S'assurer que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation.  
Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal se situe en dessous de 70 dB(A).

**Danger !****Danger de mort par électrocution.**

- ▶ Ne pas ouvrir le capot de protection de l'appareil.

### 1.4 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

- ▶ Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part sa modularité de conception, il est très facile de décomposer l'appareil en pièces détachées.

- ▶ Recycler les pièces.

La configuration suivante décrit une solution complète de cab.

Les composants sont proposés individuellement et peuvent être configurés individuellement.

## 2.1 Données techniques

Données techniques	Semelle de tamponnage	
	A1021	M1021
Guidage des consommables	à gauche	à gauche
Utilisation	<b>SQUIX 2</b>	<b>SQUIX 4.3, SQUIX 4</b>
Largeur étiquettes (mm)	25 - 63	25 - 116
Hauteur étiquettes (mm)	25 - 140	
Diamètre produit (mm)	12 - 40	
Surface produit	cylindrique	
Produit lors de l'étiquetage	en rotation	

Tableau 1 Données techniques

## 2.2 Composants

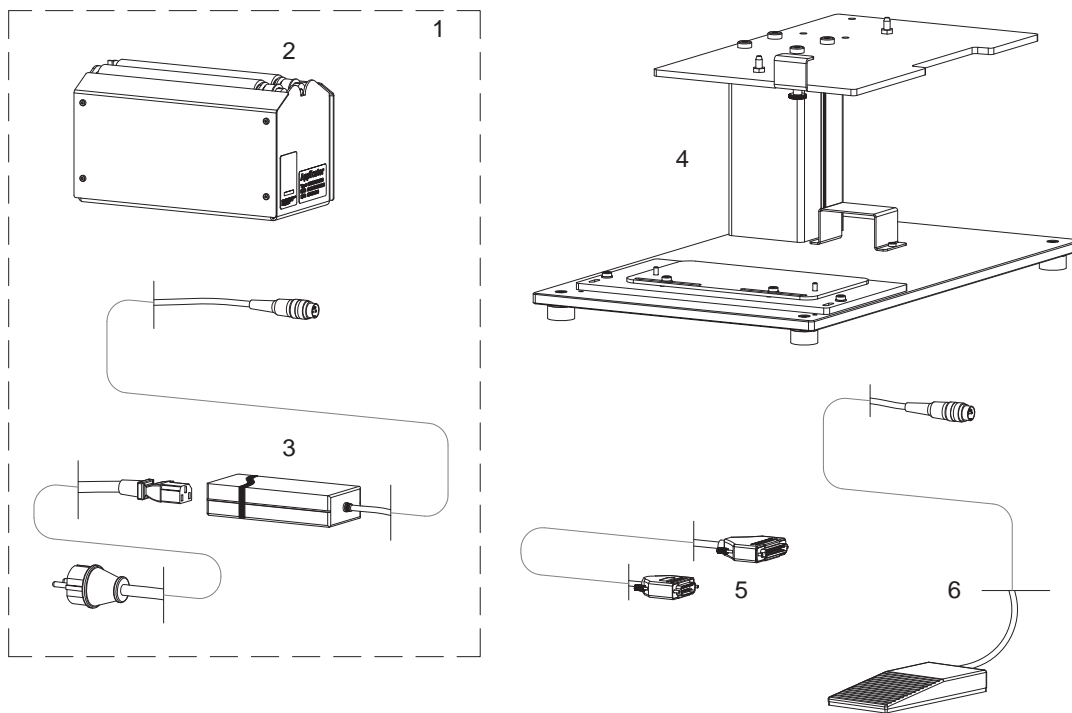


Figure 1 Vue d'ensemble - Composants

### Unité de montage module de banderolage

- 1 Module de banderolage, complet
- 2 Module de banderolage, module
- 3 Alimentation avec câble
- 4 Pied de montage
- 5 Câble de connexion
- 6 Pédale



### Information !

L'assemblage des composants standards (imprimante et applicateur) est décrit dans le manuel d'utilisation des composants respectifs.

D'autres informations ainsi que des documentations (pièces de rechange, manuels de service et de configuration de l'applicateur et de l'imprimante) sont disponibles sur [www.cab.de](http://www.cab.de).

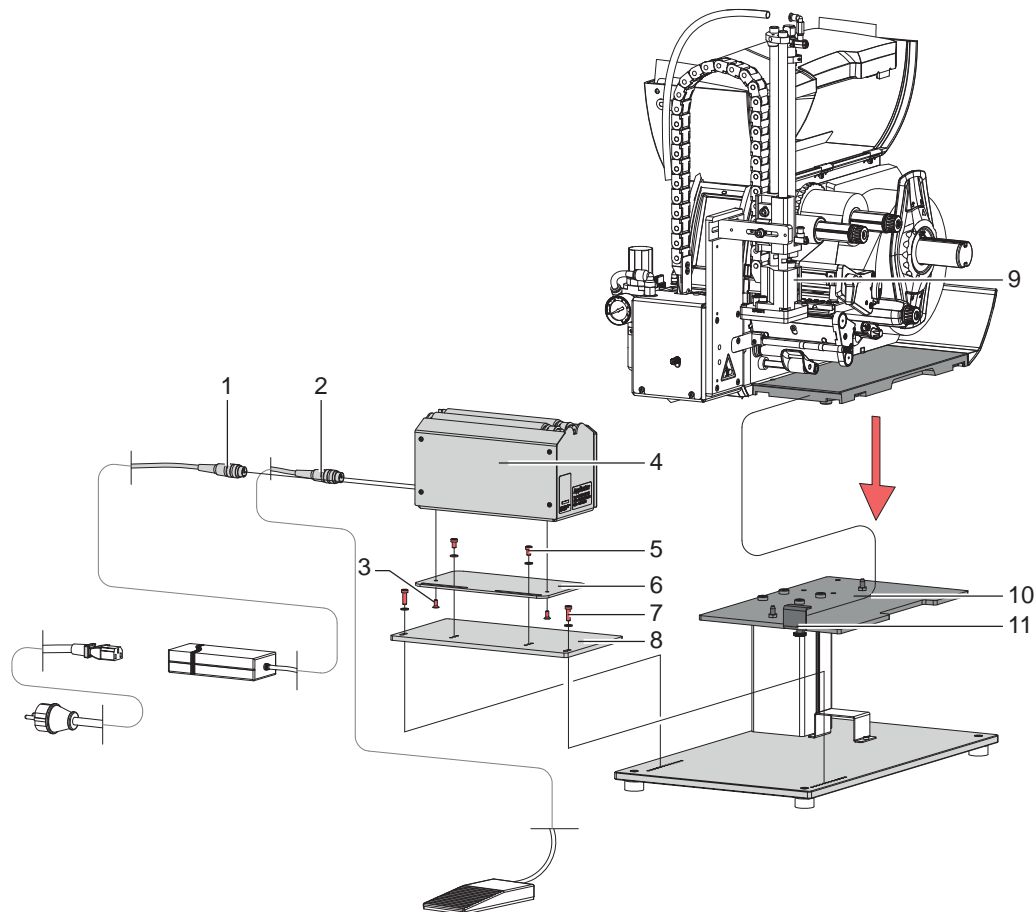


Figure 2 Montage

- ▶ Monter le module de banderolage (4) avec les vis à tête fraisée (3) sur la plaque de réglage A (6).
- ▶ Visser la plaque de réglage B (8) sur la plaque de base du pied de montage (12) à l'aide des vis (7).
- ▶ Visser le module de banderolage (4) avec la plaque de réglage A (6) montée sur la plaque de réglage B (8) à l'aide des vis (5).
- ▶ Positionner l'imprimante de manière appropriée sur les tenons de positionnement de la plaque de montage (10) et la fixer à l'aide de la pince et de la vis moletée (11).
- ▶ Monter l'applicateur selon la documentation de l'applicateur / imprimante (9).
- ▶ Connecter l'air comprimé à l'applicateur et effectuer les connexions électriques.
  - ▷ Documentation applicateur / imprimante chapitre : connexions

## 3.1 Réglage de la position du produit

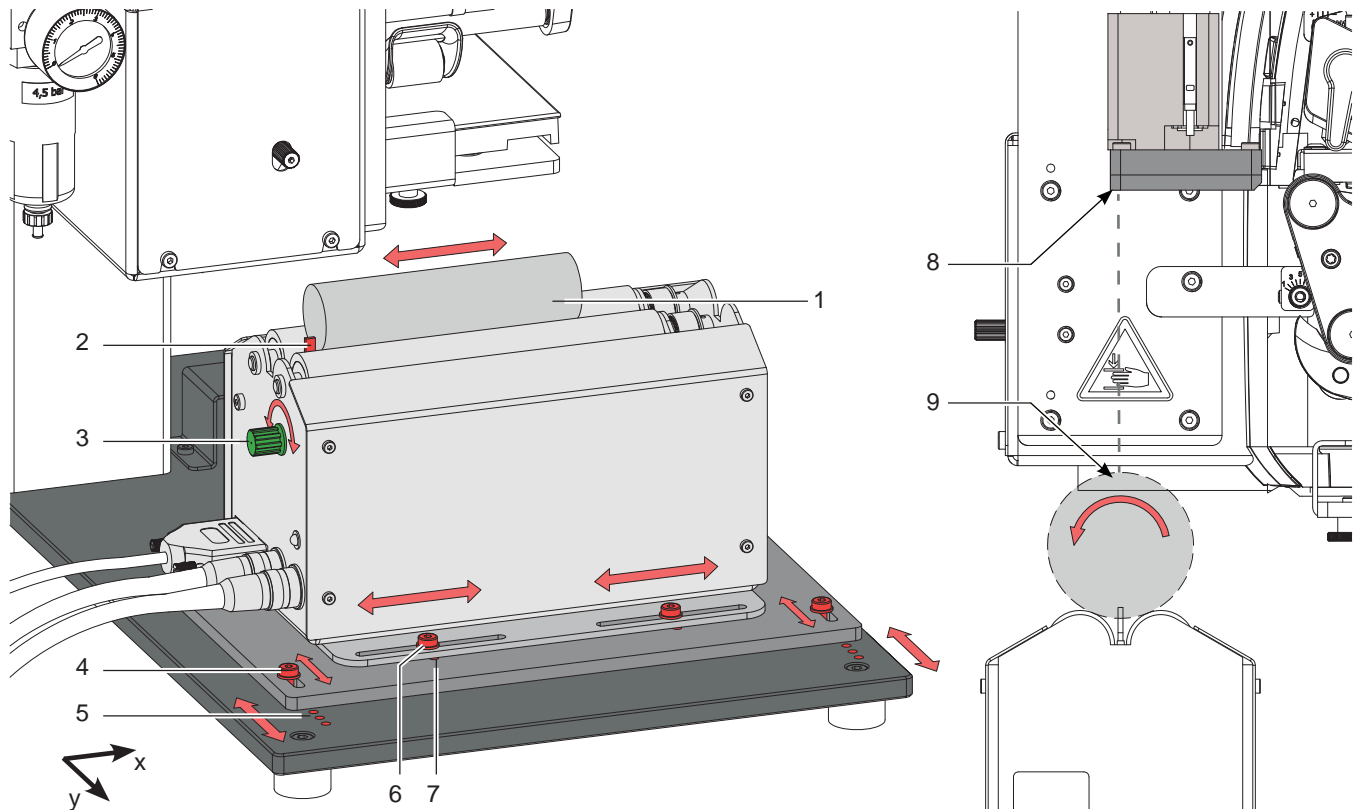


Figure 3 Réglages mécaniques

Le module du module de banderolage peut être déplacé dans les sens X et Y pour aligner le produit (1) sur l'applicateur et régler la position d'étiquetage sur le produit.

Le produit (1) peut également être déplacé le long de l'axe longitudinal (sens X) directement sur le module de banderolage.

**Sens Y**

- ▶ De nombreux trous filetés décalés dans le sens Y sont disponibles sur la plaque de base (5) et la plaque de positionnement 2 (7). Selon le choix et une fixation appropriés avec les vis (4) ou (6), le module de banderolage peut être positionné dans le sens Y.
- ▶ Pour un réglage précis, se servir des fentes sur les vis (4).

**Sens X**

- ▶ Le réglage grossier est obtenu en desserrant les vis (6) et en déplaçant le module le long des fentes dans le sens X.
- ▶ Pour un réglage précis, tourner le bouton (3) pour déplacer la butée (2) munie du capteur de produit.

L'étiquette doit être placée sur le bord extérieur dans le sens de rotation du produit pour assurer l'étiquetage sur toute la surface de l'étiquette.

Le sens de rotation peut être réglé via des commutateurs DIP situés sur la carte électronique du module de banderolage.

	ON	OFF
S1-1	Sans capteur produit	Avec capteur produit
S1-2	Rotation à droite	Rotation à gauche
S1-3	Capteur de produit réflexe	Capteur de produit par transparence
S1-4	Capteur de produit réflexe	Capteur de produit par transparence

**Capteur de produit réflexe** : ne convient pas aux produits de matières transparents ou sombres.

**Capteur de produit par transparence** : prévoir un éclairage extérieur pour assurer un fonctionnement fiable.



## 3.2 Connexions

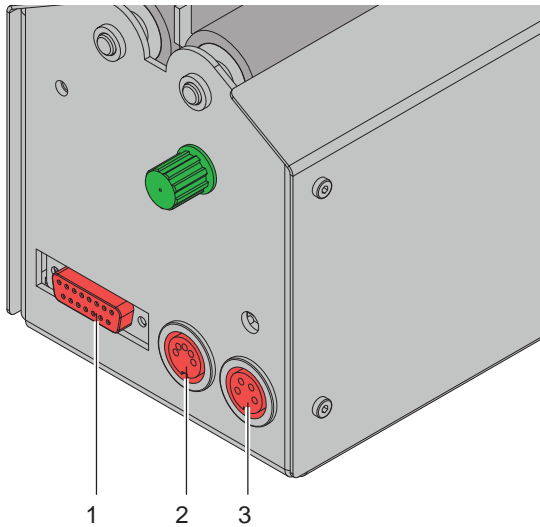





Figure 4 Connexions

- 1 SUB-D 15 vers E/S de l'imprimante
- 2 Connecteur rond pour pédale
- 3 Connecteur rond pour alimentation




## 3.3 Réglages dans le menu de configuration de l'imprimante

Afin de pouvoir utiliser le module de banderolage dans une configuration avec l'imprimante SQUIX et un applicateur SQUIX tel que le S1000, les paramètres suivants sont requis dans la configuration de l'imprimante :

Configuration  → Interfaces  → E/S  → Compatibilité E/S → sur activé 

Configuration  → Étiquetage  → Mode  → sur Déroulement

La durée de l'étiquetage et la rotation du produit sont déterminées par le paramètre

Configuration  → Étiquetage  → Tempo déroulement  en ms (max. 5 s)

## 4.1 Déclaration d'incorporation




## Déclaration d'incorporation

La conformité de la « quasi machine » désignée ci-dessous aux normes de sécurité et de santé édictées par la **directive machines 2006/42/CE** est certifiée par la présente attestation, tant pour la conception, la construction que pour les formes d'exécution commercialisées :

Annexe I, articles 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.3.2, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

La présente déclaration devient caduque en cas de modification de la « quasi-machine » ou du détournement de son usage d'origine non autorisés par le fabricant.

Appareil :	<b>Module de banderolage</b>
Directives UE appliquées	Normes appliquées
<b>Directive machines 2006/42/CE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN ISO 12100:2010</li> <li>• EN ISO 13849-1:2015</li> <li>• EN 60950-1:2006 +A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013</li> </ul>
Autres directives applicables	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique</b></li> <li>• <b>Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</b></li> </ul>	
Responsable pour les documentations techniques :	<b>Erwin Fascher</b> <b>Am Unterwege 18/20</b> <b>99610 Sömmerda</b>
Signature pour le fabricant :	<b>Sömmerda, 06.04.2019</b>
<b>cab Produkttechnik Sömmerda</b> <b>Gesellschaft für Computer-</b> <b>und Automationsbausteine mbH</b> <b>99610 Sömmerda</b>	 <b>Erwin Fascher</b> <b>Directeur</b>

La mise en service est prohibée, jusqu'à ce qu'il soit établi que la machine dans laquelle l'appareil doit être intégré réponde à la directive machines.


Sur demande, le fabricant s'engage à transmettre électroniquement les documents de la quasi-machine dédiés à la réglementation de chaque état.

Les documents dédiés relatifs à la quasi-machine sont disponibles selon l'annexe VII partie B.

## 4.2 Déclaration UE de conformité

**Déclaration UE de conformité**

La conformité de l'appareil désigné ci-dessous aux normes de sécurité et de santé édictées par les directives UE correspondantes, est certifiée par la présente déclaration, tant pour la conception, la construction, que pour les formes d'exécution commercialisées. La présente déclaration devient caduque en cas de modification de l'appareil ou du détournement de son usage d'origine non autorisés par le fabricant.

Appareil :	<b>Module de banderolage</b>
Directives UE appliquées	Normes appliquées
<b>Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 55032:2012</li> <li>• EN 55024:2010</li> <li>• EN 61000-6-2:2005</li> </ul>
<b>Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 50581:2012</li> </ul>
Signature pour le fabricant :	<b>Sömmerda, 06.04.2019</b>
<b>cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda</b>	 <b>Erwin Fascher Directeur</b>